

Prüfbericht Nr.: IT12/0515 - 00  
Test Report No.:  
ECE-R91  
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED LightSystems GmbH & Co KG  
DE-89134 Blaustein  
Typ/Type: SML



**PRÜFBERICHT**  
**Test Report**  
**Nr./No. IT12/0515**  
**Ausf./Vers. 00**

Gemäß der ECE-Regelung über

According to the ECE-Regulation relating to

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Seitenmarkierungsleuchten  
für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger**

*Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers*

**ECE-R91**

vom/ of **15.10.1993**

zuletzt geändert durch / as last amended by

**Änderung 00 Ergänzung 13**

*Supplement 13 to 00 series of amendments*

vom / of **23.06.2011**

**Art der Einrichtung: / Kind of device:**

**Seitenmarkierungsleuchte**  
*Side-marker lamp*

<b>Genehmigungsstand / approval status</b>	
<input checked="" type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung Nr. 00 6066 (Vorab-BE-Nr.) <i>Granting of a type approval no. 00 6066 (allocated in advance)</i>
<input type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. 00 _____ <i>Extension to type approval no. 00 _____</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. 00 _____ <i>Correction to type approval no. 00 _____</i>



**0. Allgemeine Angaben**

**General:**

0.1. Fabrikmarke : KOMP.LED  
(Firmenname des Herstellers)/  
Make (Trade name of manufacturer) oder/or

**KOMP.LED**  
LightSystems

0.2. Typ / Type : SML

0.3. Ausführungen / Versions : eine / one

Bemerkung: / Note:

Die Geräte sollen in unterschiedlichen Ausführungsformen hergestellt werden. Diese sind im Anhang zur Beschreibungsmappe beschrieben. Das Gehäusematerial kann in der Produktion variieren.

*The device is also intended for different designs, which can be found in annex to the information folder. The housing material may vary during the production.*

0.4. Name und Anschrift des Herstellers/  
Manufacturer's name and address : KOMPLED LightSystems GmbH & Co KG  
Lindenstraße 15  
  
DE-89134 Blaustein  
Deutschland / Germany

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten/  
Name and address of representative : entfällt / not applicable

0.5. Beschreibungsmappe/  
Information folder

Nr./ No. : 12-0515-00

Ausgabedatum /  
Date of issue : 19.06.2012

Änderungsdatum /  
Date of last change : entfällt / not applicable

## 1. Prüffahrzeug(e)/-objekte Test vehicle(s)/- object(s):

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung/Funktion beschrieben. Die evtl. zusätzlich zum Genehmigungsumfang gehörenden Varianten - Versionen sind unter Punkt 0.3 dieses Prüfberichtes bzw. in der Beschreibungsmappe aufgeführt.  
*The following description is only for the tested version/function. The complete list of variants / versions included within this certificate is mentioned under No. 0.3 of this test report or in the information folder.*

### 1.1. **Beschreibung/ Description:**

Baugruppe (zusammengebaute Leuchte) bestehend aus seitlichem Rückstrahler Klasse IA und Seitenmarkierungsleuchte Kategorie SM1. / *Assembly (grouped) consisting of side retro-reflecting device class IA and side-marker lamp category SM1.*

weitere Beschreibung siehe Anlage 5 und 6 sowie Beschreibungsmappe / *further description see appendix 5 and 6 so as information folder*

Handelsbezeichnung / *Commercial Description* : SML

Ausführung / *Model code* : Prüfmuster 11 und 12 / *sample 11 and 12:*  
SML

Material äußere Abschlusscheibe / *Outer lens material* : PC

Material innere Scheibe, sofern zutreffend / *Inner lens material if any* : --

Material der Reflektoren/Gehäuse / *Reflector(s)/housing material* : PC

Typ der Seitemarkierungsleuchte / *Type of side-marker* : SM1

Farbe des ausgestrahlten Lichtes / *Colour of light emitted* : gelb / *amber*

Art der Lichtquelle(n) / *Kind of light source(s)* : nicht auswechselbar / *non replaceable*  
3 gelbe / *amber* LEDs

Lichtquellenmodul / *Light source module* : n.a.

Anzahl und Kategorie der Glühlampe(n) gem. ECE R 37 /  
*Number and category of filament lamp(s) acc. to ECE R 37* : n.a.

Nennspannung und -leistung bei nicht auswechselbarer Lichtquelle(n) /  
*Rated voltage and wattage in case of non replaceable light source(s)* : 12,0V / 0,5W und/and  
24,0V / 0,5W

Farbe der Glühlampen /  
*Colour of filament lamp(s)* : n.a.

Bedingungen für die Anbringung am Fahrzeug /  
*Conditions of installation on the vehicle* : siehe Beschreibungsmappe / *see information folder*

**1.2. Bemerkungen/**  
**Remarks** : weitere Beschreibung siehe Anlage 6 sowie Beschreibungsmappe / *further description see appendix 6 and information folder*

**2. Prüfprotokoll**  
**Test record**

Die Nrn. in () beziehen sich auf die Nummerierung im Genehmigungsbogen  
*Numbers in () are related to the numbers of the Approval document*

**2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen /**  
**Equipment for measuring and testing** : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der o.g. Regelung entsprechen. / *The equipment on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the above mentioned regulation.*

**Angaben zur Prüfung /**  
**Statements for test**

Meßverfahren /  
*Method of measurement* : siehe Meßprotokolle / *see measuring sheets*

Folgende Prüfungen wurden durchgeführt / *The following tests were executed* :

- Allgemeine Bestimmungen gem. Pkt. 6 der Regelung / *General Specifications according to point 6 of the regulation*
- Besondere Bestimmungen (Prüfungen) gem. Pkt. 7 und 8 der Regelung / *Specific Specifications (tests) according to point 7 and 8 of the regulation*

## 2.2. Prüfergebnisse Test Results

### Allgemeine Bestimmungen / General Specifications:

Die Seitemarkierungsleuchten sind so gebaut, dass sie bei üblicher Verwendung, trotz der dabei auftretenden Erschütterungen, die in der Regelung vorgeschriebenen Merkmale behalten und ihre richtige Wirkung sichergestellt bleibt (siehe Bestätigung des Herstellers in der Beschreibungsmappe). Ein Lichtquellenmodul wird nicht verwendet.

*The side-marker lamps have been so designed and constructed, that in normal use, despite the vibration to which they may then be subjected, they continue to function satisfactorily and retain the characteristics prescribed by the regulation (see manufacturer's declaration in the information folder). No light source module is used.*

### Besondere Bestimmungen (Prüfungen) / Specific Specifications (tests):

Die Seitemarkierungsleuchten entsprechen außerdem den Bedingungen in Bezug auf Lichtstärke und Farbe des ausgestrahlten Lichts gemäß den Anforderungen aus Punkt 7 und 8 der Regelung. Die Prüfungen wurden nach den in den Anhängen 4 und 5 sowie Punkt 9 der Regelung beschriebenen Verfahren mit den in den Leuchten vorhandenen Lichtquellen bei 13,5V bzw. 28,0V Versorgungsspannung durchgeführt. Die Messergebnisse sind in Anlage 2 und 3 enthalten. Die bestimmten Grenzen der leuchtenden Fläche sind in Anlage 4 enthalten. / *The side-marker lamps satisfy the conditions as to intensity and colour of light emitted according to the requirements set forth in point 7 and 8 of the regulation. The tests have been carried out according to the test procedure described in point 9 and annex 4 and 5, using the light sources present in the lamps with 13,5V opt. 28,0V supply voltage. The test results are attached in appendix 2 and 3. The determined limits of the illuminating surface are attached in appendix 4.*

## 2.3. Allgemeine Angaben

### Other Information

Ort der Prüfung : FAKT S.r.l.  
*Place of test* I-26086 Rezzato (BS)  
Datum der Prüfung : 19.10.2007  
*Date of test*

## 2.4. Bemerkungen / Remarks:

Die Befestigung am Goniometer wurde durch den Kunden zur Verfügung gestellt.  
*The fixing on the Goniometer has been supplied by the applicant.*

Die Leuchten gehören zu zusammengebauten, kombinierten oder ineinander gebauten Leuchten. Jede dieser Leuchten entspricht den Vorschriften der jeweiligen Regelung, weitere Prüfergebnisse siehe: / *The lamps are part of the same assembly of grouped, combined or reciprocally incorporated lamps. Each of these lamps satisfies the requirements of the relevant regulations; more detailed test results see:*

Rückstrahler / *retro-reflecting device:*  
IT12/0509 - 00

3. **Anlagen**  
**Appendices**

1. **Anlage**  
**Appendix** : Liste der Änderungen  
*List of modifications*
2. **Anlage Prüfergebnisse**  
**Appendix Test results** : Ermittelte Farbe des ausgestrahlten  
Lichts / *Measured colour of light emitted*
3. **Anlage Prüfergebnisse**  
**Appendix Test results** : Ermittelte Lichtstärken des ausgestrahl-  
ten Lichts / *Measured intensities of light  
emitted*
4. **Anlage Prüfergebnisse**  
**Appendix Test results** : Ermittelte Grenzen der sichtbaren  
leuchtenden Fläche / *Measured limits of the  
apparent surface*
5. **Anlage**  
**Appendix** : Fotodokumentation / *Photo documentation*
6. **Anlage**  
**Appendix** : Informationen zum  
Seitemarkierungsleuchte gemäß An-  
hang 2 - Mitteilung der Genehmigung /  
*Technical information about the side-marker  
lamp according to annex 2 for the communicati-  
on of the ECE approval*
7. **Anlage**  
**Appendix** : Beschreibungsmappe /  
*information folder*

Prüfbericht Nr.: IT12/0515 - 00  
Test Report No.:  
ECE-R91  
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED LightSystems GmbH & Co KG  
DE-89134 Blaustein  
Typ/Type: SML



**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ – e n t s p r e c h e n – der o.a. Prüfspezifikation. Gegen die Erteilung einer ECE-Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein are – i n c o m p l i a n c e – with the Test Specification mentioned above. There are no technical objections against granting the ECE Type Approval.*

*The Test Report comprises pages 1 to 7.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

Rezzato, 29.10.2012  
cg/ah

Vorgangsnummer:  
No. of practice



PR-12/0151

C. Giottoli  
Prüfingenieur / Test engineer



E-Mail: [cgiottoli@fakt.it](mailto:cgiottoli@fakt.it)  
Telefon: +39-030-2592700  
Telefax: +39-030-2590395